

Diagnoseschlüssel für Tierhalter und Tierärzte

Legende: **Rote Markierungen** : Anpassungen und Erweiterungen im Vergleich zur deutschen Original-Version
Diagnosedetail : Neu = 4. Stufe
Grüne Hinterlegungen : Möglichkeit zur Mehrfachauswahl
Gelbe Hinterlegungen : Übersetzungen Französisch, Italienisch

Organsystem	Diagnose	Diagnose erweitert	Diagnosedetail	Deutsch	Französisch	Italienisch
1				Bewegungsapparat	Appareil locomoteur	apparato locomotorio
1	1			Klaue / Untere Gliedmassen	Onglons / partie distale des membres	malattie degli unghioni
1	1	1		Ballenhorn- und Klauenfäule	Pourriture de la corne du talon / des onglons	marciume del tallone / erosione del tallone
1	1	2		Klauegelenkentzündung	Inflammation de l'articulation de l'onglon	infiammazione dell'articolazione dell'unghione
1	1	3		Erdbeerkrankheit / Mortellaro	Mortellaro / dermatite digitée / piétin d'Italie	dermatite digitale / Mortellaro
1	1	4		Panaritium / Grippeli (Schwellung Unterfuss)	Panaris / phlegmon interdigité	patereccio / panarizio
1	1	5		Sohlengeschwür	Ulcère de la sole / de Rusterholz	ulcera della suola
1	1	6		Zwischenklauenwarze (-wulst) / Limax	Limace, hyperplasie interdigitée	tiloma interdigitale / limax
1	1	7		Hornspalt / -klüft	Seime, fissure longitudinale de la muraille pari de l'onglon	fenditure e fessurazioni dell'unghia
1	1	8		Eitrig hohle Wand / White line disease	Pari creuse purulente, maladie de la ligne blanche	ascesso della parete dell'unghione
1	1	9		Durchtrittigkeit	Pâturons affaiblis	slogatura
1	1	10		Klaurenrehe	Fourbure	Laminite
1	1	99		Sonstige Klauenkrankung	Autres maladies des onglons	altra malattia degli unghioni
1	2			Sonstige Erkrankung Bewegungsapparat und Rumpf (inkl. Unfall)	Autres maladies de l'appareil locomoteur et du tronc (y c. accidents)	altre malattie dell'apparato locomotorio e del tronco (incl. infortunio)
1	2	1		Muskelerkrankung	Maladie musculaire	malattia muscolare
1	2	1	1	Vergritten (als Folge eines Ca, P-Mangel)	Déchirure des adducteurs, vache écartée (suite à une carence en Ca, P)	strappo agli adduttori (a causa di carenza di calcio o fosforo)
1	2	1	2	Vergritten (andere Ursachen z.B. Unfall)	Déchirure des adducteurs, vache écartée (autres causes, par ex. accident)	strappo agli adduttori (altre cause, per es. infortunio)
1	2	2		Sehnenkrankung / Sehnenentzündung	Maladie des tendons / tendinites	malattia ai tendini / infiammazione ai tendini
1	2	3		Sprungelenkerkrankung	Affection des jarrets	malattia al tarso
1	2	3	1	Peritarsitis (Liegebeule am Sprunggelenk)	Péritarsite / gros jarret	peritarsite
1	2	3	2	Entzündung des Sprunggelenks	Inflammation des jarrets / tarsite	tarsite
1	2	4		Sonstige Gelenkerkrankung / Gelenkentzündung	Autres maladies articulaires / arthrites	altra malattia o infiammazione alle articolazioni
1	2	5		Rücken- / Wirbelerkrankung	Maladies du dos / de la colonne	malattia alla schiena o alla colonna vertebrale
1	2	6		Nervenquetschungen / Lähmungen	Compression d'un nerf / paralysie	contusione dei nervi / paralisi dai nervi
1	2	7		Knochenbruch	Fracture	frattura ossea
1	2	99		Sonstige Erkrankung Bewegungsapparat und Rumpf (inkl. Unfall)	Autres maladies de l'appareil locomoteur et du tronc (y c. accidents)	altre malattie dell'apparato locomotorio e del tronco (incl. infortunio)
2				Euter	Mamelle	mammella
2	1			Mastitis	Mammite	mastite
2	1	1		Akute Mastitis	Mammite aiguë	mastite acuta
2	1	1	1	Streptococcus agalactiae	Streptococcus agalactiae	streptococco agalactiae
2	1	1	2	Streptococcus uberis	Streptococcus uberis	streptococco uberis
2	1	1	3	Streptococcus dysgalactiae	Streptococcus dysgalactiae	streptococco dysgalactiae
2	1	1	4	Staphylococcus aureus	Staphylococcus aureus, staphylocoque doré	stafilococco aureo
2	1	1	5	Andere Staphylokokken	Autres staphylocoques	altri stafilococchi
2	1	1	6	E. coli	E. coli	E. coli
2	1	1	7	Klebsiella spp.	Klebsiella spp.	klebsiella spp.
2	1	1	8	Andere Enterobakterien	Autres entérobactéries	altre enterobatteriacee
2	1	1	9	T. pyogenes	T. pyogenes	T. pyogenes
2	1	1	10	Mycoplasma bovis	Mycoplasma bovis	mycoplasma bovis
2	1	1	11	Hefen	Levures	lieviti
2	1	1	12	Prototheken	Protothèques	prototheca
2	1	1	13	Andere	Autres	altri
2	1	2		Chronisch-klinische Mastitis	Mammite chronique clinique	mastite cronica clinica
2	1	2	1	Streptococcus agalactiae	Streptococcus agalactiae	streptococco agalactiae
2	1	2	2	Streptococcus uberis	Streptococcus uberis	streptococco uberis
2	1	2	3	Streptococcus dysgalactiae	Streptococcus dysgalactiae	streptococco dysgalactiae
2	1	2	4	Staphylococcus aureus	Staphylococcus aureus, staphylocoque doré	stafilococco aureo
2	1	2	5	Andere Staphylokokken	Autres staphylocoques	altri stafilococchi
2	1	2	6	E. coli	E. coli	E. coli
2	1	2	7	Klebsiella spp.	Klebsiella spp.	klebsiella spp.
2	1	2	8	Andere Enterobakterien	Autres entérobactéries	altre enterobatteriacee
2	1	2	9	T. pyogenes	T. pyogenes	T. pyogenes
2	1	2	10	Mycoplasma bovis	Mycoplasma bovis	mycoplasma bovis
2	1	2	11	Hefen	Levures	lieviti
2	1	2	12	Prototheken	Protothèques	prototheca
2	1	2	13	Andere	Autres	altri
2	1	3		Subklinische Mastitis	Mammite subclinique	mastite subclinica
2	1	3	1	Streptococcus agalactiae	Streptococcus agalactiae	streptococco agalactiae
2	1	3	2	Streptococcus uberis	Streptococcus uberis	streptococco uberis
2	1	3	3	Streptococcus dysgalactiae	Streptococcus dysgalactiae	streptococco dysgalactiae
2	1	3	4	Staphylococcus aureus	Staphylococcus aureus, staphylocoque doré	stafilococco aureo
2	1	3	5	Andere Staphylokokken	Autres staphylocoques	altri stafilococchi
2	1	3	6	E. coli	E. coli	E. coli
2	1	3	7	Klebsiella spp.	Klebsiella spp.	klebsiella spp.
2	1	3	8	Andere Enterobakterien	Autres entérobactéries	altre enterobatteriacee
2	1	3	9	T. pyogenes	T. pyogenes	T. pyogenes
2	1	3	10	Mycoplasma bovis	Mycoplasma bovis	mycoplasma bovis
2	1	3	11	Hefen	Levures	lieviti
2	1	3	12	Prototheken	Protothèques	prototheca
2	1	3	13	Andere	Autres	altri
2	2			Zitzenkrankung	Maladie du trayon	malattia del capezolo
2	2	1		Hohe Zitzenstenose	Sténose à la base du trayon	stenosi alta del capezolo
2	2	2		Mittlere Zitzenstenose	Sténose de la citerne du trayon	stenosi media del capezolo
2	2	3		Tiefe Zitzenstenose	Sténose du canal du trayon	stenosi bassa del capezolo
2	2	4		Offene nicht perforierende Zitzenverletzung	Blessure du trayon non perforante	ferita al capezolo aperta non perforata
2	2	5		Offene perforierende Zitzenverletzung	Blessure du trayon perforante	ferita al capezolo aperta perforata
2	2	6		Gedekte Zitzenverletzung	Blessure du trayon non apparente, non perforante	ferita del capezolo chiusa
2	2	7		Hautveränderungen (Warzen, Herpesmamillitis, Kuhpocken etc.)	Lésions cutanées (verrues, mamillite herpétique, variole bovine etc.)	lesioni alla pelle (verruche, mamillite erpetica)
2	3			Sonstiges Euter / Zitze	Autres maladies de la mamelle ou des trayons	altra malattia al capezolo o alla mammella
2	3	1		Milchabgabestörung	Trouble d'éjection du lait	disturbo dell'eiezione del latte
2	3	2		Langmelker / Zähmelkigkeit	Vache longue à traire	mungitura lunga o difficoltosa
2	3	3		Fluss (Euterödem)	Flux (oedème mammaire, oedème du pis)	edema alla mammella
2	3	4		Blutmelken / Euterhämatom	Présence de sang dans le lait, hématome du pis	ematoma alla mammella (latte contaminato da sangue)
2	3	99		Sonstige Erkrankung Zitze und Euter	Autres maladies de la mamelle et des trayons	altra malattia al capezolo o alla mammella
2	4			Euteraufhängung	Attache du pis	attacco della mammella
2	4	1		Zentralbandriss	Déchirure du ligament suspenseur médian	rottura legamento sospensorio
2	4	99		Sonstige Störung Euteraufhängung	Autres problèmes du système suspenseur de la mamelle	altro disturbo all'attacco della mammella
2	5			Trockenstellen Ende Laktation	Tarissement en fin de lactation	mesa in asciutta a fine lattazione
3				Geburt, Fortpflanzung	Véilage, reproduction	parto, riproduzione

Diagnoseschlüssel für Tierhalter und Tierärzte

Legende: **Rote Markierungen** : Anpassungen und Erweiterungen im Vergleich zur deutschen Original-Version
Diagnosedetail : Neu = 4. Stufe
Grüne Hinterlegungen : Möglichkeit zur Mehrfachauswahl
Gelbe Hinterlegungen : Übersetzungen Französisch, Italienisch

Organsystem	Diagnose	Diagnose erweitert	Diagnosedetail	Deutsch	Französisch	Italienisch
3	1			Abort und Störungen der Trächtigkeitsdauer	Avortement et problèmes de gestation	aborto e disturbo della durata della gravidanza
3	1	1		Embryonale Mortalität (positive Diagnose Fertalys oder Untersuchung am Tag 28 bis 30 mit späterer negativer Nachuntersuchung)	Mortalité embryonnaire précoce (diagnostic Fertalys + ou test au 28-30 ^{ème} j avec test de suivi nég.	mortalità embrionale precoce (diagnosi di gravidanza positiva al giorno 28 fino al giorno 30 con successiva diagnosi di gravidanza negativa)
3	1	2		Abort (Tag 42 bis 270 p.i.; Frucht nicht lebensfähig)	Avortement (42 au 270 ^{ème} j p.i.; fœtus pas viable)	aborto (42-270 giorni di gravidanza, feto non atto alla vita)
3	1	3		Frühgeburt (< Tag 270 p.i.; Frucht lebt)	Naissance prématurée, naissance avant terme (< 270 j p.i.; fœtus vit)	parto precoce (< 270 giorni di gravidanza, feto vivo)
3	1	4		Totgeburt (> 270 Tage p.i. bis 24 h nach der Geburt)	Mort-né (> 270 jours p.i. à 24 h post partum)	parto con feto nato morto (> 270 giorni di gravidanza fino a 24 h dopo il parto)
3	1	5		Mumifizierte Frucht	Momie, avortement avec momification	feto mummificato (mummia)
3	1	99		Sonstige Störung der Trächtigkeitsdauer	Autres problèmes de gestation	altri disturbi della durata della gravidanza
3	2			Geburtsprobleme	Problème de vêlage	problemi al parto
3	2	1		Gebärmutterüberwurf	Torsion utérine	torsione dell'utero
3	2	2		Schwierige Geburt	Vêlage difficile	parto difficile
3	2	3		Kaiserschnitt	Césarienne	taglio cesareo
3	2	4		Fetotomie (Zersägen des Kalbes im Mutterleib)	Foetotomie (veau scié dans la matrice)	fetotomia
3	2	5		Mehrlingsträchtigkeit	Gestation multiple	gravidanza gemellare
3	2	6		Perinatale Sterblichkeit (innert 24 h nach Geburt)	Mortalité périnatale (dans les 24 h après le vêlage)	mortalità perinatale (entro le 24 ore dopo il parto)
3	2	7		Verletzung Geburtswege	Blessure des voies génitales	ferita delle vie del parto
3	2	99		Sonstiges Geburtsproblem	Autres problèmes de vêlage	altro problema al parto
3	3			Probleme Nachgeburtphase	Problèmes dans la phase après vêlage	problemi durante la fase dell'espulsione della placenta
3	3	1		Nachgeburtverhalten (ab 12 h nach Abkalbung)	Rétention placentaire (à partir de 12 h après le vêlage)	ritenzione placentare (a partire da 12 ore dopo il parto)
3	3	2		Gestörte Involution (nachgeburtliche Rückbildung Gebärmutter)	Problème d'involution de la matrice (régression utérine après le vêlage)	disturbi alla regressione dell'utero (involuzione)
3	3	3		Gebärmutterentzündung (bis Tag 21 nach der Abkalbung)	Métrite (jusqu'au 21 ^{ème} jour après le vêlage)	infiammazione dell'utero (endometriti) fino a 21 giorni dopo il parto
3	3	4		Gebärmuttervorfall	Prolapsus utérin, la vache a "sorti la matrice"	prolasso uterino
3	3	99		Sonstiges Problem Nachgeburtphase	Autres problèmes dans la phase après vêlage	altro problema durante la fase dell'espulsione della placenta
3	4			Fruchtbarkeitsstörungen	Troubles de la fécondité	disturbi della fertilità
3	4	1		Eierstockzysten	Kyste ovarien	cisti ovariche
3	4	2		Stille Brunst	Chaleurs silencieuses	disturbi del ciclo / calore silente
3	4	3		Wiederholtes Umrindern (Repeat-breeder)	Retours en chaleurs, chaleurs récidivantes	calori ripetuti
3	4	4		Gebärmutterentzündung (Endometritis > Tag 21 nach Abkalbung)	Endométrite > 21 jours après le vêlage	infiammazione dell'utero (endometriti) da 21 giorni dopo il parto
3	4	5		Pyometra (Eiteransammlung in der Gebärmutter)	Pyomètre, accumulation de pus dans la matrice	piometra (accumulo di pus nell'utero)
3	4	6		Scheidenvorfall	Prolapsus vaginal	prolasso vaginale
3	4	7		Urovagina (Harnansammlung in der Scheide)	Urovagin, accumulation d'urine dans le vagin	urovagina (accumulo di urina nella vagina)
3	4	8		Mangelhafter Schammschluss, Vaginitis	Fermeture insuffisante de la vulve, vaginite	chiusura carente della vulva / vaginite
3	4	99		Sonstige Fruchtbarkeitsstörung	Autres troubles de la fécondité	altro disturbo della fertilità
3	5			Hormonbehandlung, Fruchtbarkeit / Synchronisation	Traitement hormonal / traitements hormonaux, fertilité, synchronisation	trattamento ormonale, fertilità / sincronizzazione
3	6			Trächtigkeituntersuchung	Contrôle/diagnostic de gestation	diagnosi di gravidanza
3	6	1		TU positiv	La vache est portante, contrôle de gestation positif	diagnosi di gravidanza positiva
3	6	1	1	Manuell	manuel	manuale
3	6	1	2	US	échographie, contrôle de gestation par échographie	sonografia, Ultrascall
3	6	1	3	Fertalys	Fertalys	Fertalys
3	6	2		TU negativ	La vache n'est pas portante/est vide, contrôle de gestation négatif	diagnosi di gravidanza negativa
3	6	2	1	Manuell	manuel	manuale
3	6	2	2	US	échographie, contrôle de gestation par échographie	sonografia, Ultrascall
3	6	2	3	Fertalys	Fertalys	Fertalys
3	6	3		TU unklar	Contrôle de gestation douteux, à contrôler, à revoir	diagnosi di gravidanza dubbia
3	6	3	1	Manuell	manuel	manuale
3	6	3	2	US	échographie, contrôle de gestation par échographie	sonografia, Ultrascall
3	6	3	3	Fertalys	Fertalys	Fertalys
3	6	99		Sonstige Trächtigkeituntersuchung	Autre contrôle de gestation	altra diagnosi di gravidanza
4				Stoffwechsel, Verdauung	Troubles métaboliques et digestifs	disturbi al metabolismo e digestivi
4	1			Milchfieber / Festliegen um die Abkalbung	Fièvre du lait / vache couchée / vache par terre autour du vêlage	febbre da latte, vacca a terra
4	1	1		Ca-Mangel	Manque de calcium	carenza di calcio
4	1	2		P-Mangel	Manque de phosphore	carenza di fosforo
4	1	3		Mischform (Calcium- und Phosphormangel)	Fièvre du lait forme mixte (manque en calcium et en phosphore)	febbre da latte forma mista (carenza di calcio e fosforo)
4	1	4		Festliegen (Stoffwechsel andere Ursache)	Vache par terre, vache couchée (autre cause métabolique)	vacca a terra (cause metaboliche di altra genesi)
4	2			Ketose / Azeton	Cétose / acétone	chetosi / acetone
4	3			Andere Stoffwechselstörungen	Autres troubles métaboliques	altri disturbi al metabolismo
4	3	1		Magnesiummangel	Manque de magnésium	carenza di magnesio
4	3	2		Weidetetanie	Tétanie d'herbage	tetania da pascolo
4	3	3		Fettleibersyndrom (fat-cow-syndrome)	Syndrome de la vache grasse	sindrome da lipomobilitazione (sindrome della vacca grassa)
4	3	99		Sonstige Stoffwechselstörungen	Autres troubles du métabolisme	altro disturbo al metabolismo
4	4			Labmagenerlagerung und -Erkrankung	Déplacement de la caillette, maladies de la caillette	dislocazione dell'abomaso / malattia dell'abomaso
4	4	1		Labmagenerlagerung links	Déplacement de la caillette à gauche	dislocazione abomasale sinistra
4	4	2		Labmagenerlagerung rechts	Déplacement de la caillette à droite	dislocazione abomasale destra
4	4	3		Labmageneschwür	Ulcère de la caillette	ulcera abomasale
4	5			Durchfall / Fremdkörper / Sonstige Verdauungsstörungen	Diarrhée / corps étranger / autres troubles digestifs	diarrea, corpo estraneo, altri disturbi digestivi
4	5	1		Durchfall	Diarrhée	diarrea
4	5	2		Enteritis mit Fieber	Entérite avec fièvre	diarrea con febbre
4	5	3		Enteritis ohne Fieber	Entérite sans fièvre	diarrea senza febbre
4	5	4		Fremdkörper	Corps étranger	corpi estranei
4	5	5		Pansenazidose	Acidose de la panse	acidosi del rumine
4	5	6		Pansenblähung / Pansentympnie	Tympanie / météorisme	gonfiore del rumine / timpania del rumine
4	5	7		Blinddarmlähmung /-drehung	Dilatation / torsion du caecum	gonfiore del cieco / torsione del cieco
4	5	8		Darmverschluss / Ileus	Occlusion intestinale / iléus	blocco intestinale/ ileo
4	5	9		Peritonitis (Bauchfellentzündung)	Péritonite	peritonite
4	5	10		Erkrankungen an Zähnen / Maulhöhle	Maladies dentaires / de la cavité buccale	malattie dei denti / del cavo orale
4	5	99		Sonstige Verdauungsstörungen	Autres troubles digestifs	altro disturbi digestivi
5				Atemwegs-, Herz-Kreislauf-, Lymphsystem- und sonstige Erkrankungen	Maladies des voies respiratoires, maladies cardio-vasculaires et autres maladies	malattie alle vie respiratorie, cardiocircolatorie, al sistema linfatico e altre malattie
5	1			Atemwegserkrankungen	Maladies des voies respiratoires	malattie alle vie respiratorie
5	1	1		Lungenentzündung (Einzel-tiererkrankung)	Pneumonie	polmonite
5	1	2		Enzootische Bronchopneumonie (Rinderrippe, seuchenhafter Ausbruch von Lungenentzündung im Bestand)	Grippe bovine, bronchopneumonie enzootique bovine (pneumonie dans le troupeau)	influenza bovina
5	1	3		Weidemphysem (Schädigung der Lungenbläschen mit Atemnot)	Emphysème des regains (lésion des alvéoles pulmonaires avec détresse respiratoire)	enfisema da pascolo
5	1	99		Sonstige Atemwegserkrankungen	Autres maladies des voies respiratoires	altro malattie alle vie respiratorie
5	2			Herz-Kreislauf-Erkrankung	Maladies cardio-vasculaires	malattia cardiocircolatoria
5	3			Erkrankung der Haut / Schleimhäute	Maladies de la peau / des muqueuses	malattie della pelle / delle mucose
5	3	1		Rinderflechte	Dartre	tricotifosi bovina
5	3	2		Wärzli-/Warzenkrankheit (Papillomatose)	Verrues / papillomatose	papillomatosi / porri alla mammella
5	3	3		Veränderungen der Schleimhäute (Entzündung, Erosionen, Aphten etc.)	Lésions des muqueuses (inflammation, érosion, aphtes etc.)	lesioni alle mucose (infiammazione, erosioni, afte ecc.)
5	3	99		Sonstige Erkrankung der Haut (Blasen, Knoten, Nekrosen, Ausschlag etc.)	Autres maladies de la peau (vésicules, nodules, nécroses, éruption etc.)	altra malattia della pelle (fiacche, noduli, necrosi, sfogo cutaneo ecc.)
5	4			Zentralnervöse Erkrankungen und Sinnesorgane	Maladies du système nerveux central et des organes sensoriels	malattie del sistema nervoso centrale + organi sensori
5	4	1		Sonstige Störungen ZNS	Autres troubles du SNC	altri disturbi del sistema nervoso centrale

Diagnoseschlüssel für Tierhalter und Tierärzte

Legende: **Rote Markierungen** : Anpassungen und Erweiterungen im Vergleich zur deutschen Original-Version
Diagnosedetail : Neu = 4. Stufe
Grüne Hinterlegungen : Möglichkeit zur Mehrfachauswahl
Gelbe Hinterlegungen : Übersetzungen Französisch, Italienisch

Organsystem	Diagnose	Diagnose erweitert	Diagnosedetail	Deutsch	Französisch	Italienisch
5	4	2		Veränderungen am / im Auge	Lésions oculaires	lesioni all'occhio
5	4	99		Sonstige Störung der Sinnesorgane	Autres maladies des organes sensoriels	altri disturbi degli organi sensorii
5	5			Erkrankungen der Harnorgane	Maladies des voies urinaires	malattie dell'apparato urinario
5	6			Vergiftungen	Intoxications	avvelenamenti
5	7			Erkrankungen des Lymphsystems	Maladies du système lymphatique	malattie del sistema linfatico
5	7	1		Vergrößerung / Veränderung einzelner Lymphknoten	Grossissement/altération de certains ganglions lymphatiques	ingrossamento / alterazione di alcuni linfonodi
5	7	2		Generalisierte Vergrößerung / Entzündung der Lymphknoten	Grossissement généralisé / altération généralisée des ganglions lymphatiques	ingrossamento generalizzato / infiammazione dei linfonodi
5	7	99		Sonstige Störung Lymphsystem	Autres problèmes du système lymphatique	altro disturbo del sistema linfatico
5	8			Anderer Erkrankungen	Autres maladies	altre malattie
6				Parasiten	Parasites	parassiti
6	1			Endoparasiten Prophylaxe und -therapie	Endoparasites, prophylaxie et thérapie	profilassi e terapia degli endoparassiti
6	1	1		Magen-Darm-Würmer	Vers gastro-intestinaux	vermi gastro-intestinali
6	1	2		Bandwürmer	Cestodes, vers plats, ténias	tenia
6	1	3		Lungenwürmer	Vers pulmonaires	verme pulmonare
6	1	4		Grosser Leberegel	Grande douve du foie	fasciola epatica maggiore
6	1	5		Kleiner Leberegel	Petite douve du foie	fasciola epatica minore
6	1	6		Kokkizidien	Coccidies	coccidi
6	1	7		Babesiose (Weiderot)	Babésiose	babesiosi (piroplasmosi)
6	1	8		Neospora	Néosporose	neospora
6	1	99		Sonstige Parasiten	Autres parasites	altri parassiti
6	2			Hautparasiten (Räude, Läuse, Haarlinge)	Parasites de la peau (gale, poux, mallophages)	parassiti della pelle (rognna, pidocchi, pulci)
7				Missbildungen / Erbfehler	Malformations / tares héréditaires	malformazioni / tare ereditarie
7	1			Missbildungen / Erbfehler am Kopf	Malformations / tares héréditaires de la tête	malformazioni / tare ereditarie alla testa
7	1	1		Blindheit	Cécité, la vache est aveugle	cecità
7	1	2		Sterngucker	Opisthotonos, raideur de la nuque	opisthotono
7	1	3		Wasserkopf	Hydrocéphalie	idrocefalo
7	1	4		Gaumenspalte / Hasenscharte	Fente palatine / bec de lièvre	palatoschisi / labbro leporino
7	1	5		Verkürzter Unterkiefer	Maxillaire inférieur raccourci / os maxillaire raccourci	mandibola raccorciata
7	1	6		Verkürzter Oberkiefer	Maxillaire supérieur raccourci / mandibule raccourcie	mascella raccorciata
7	1	7		Offene Schädeldecke	Calotte crânienne ouverte	calotta cranica aperta
7	1	8		Fehler der Augen	Absence d'yeux	assenza di occhi
7	1	9		Schielen	Animal louche	strabismo
7	1	10		Hervorgetretener Augapfel	Protrusion des globes oculaires, exophtalmie	globo oculare fuoriuscente
7	1	99		Sonstige Missbildungen / Erbfehler am Kopf	Autres malformations / tares héréditaires de la tête	altre malformazioni / tare ereditarie alla testa
7	2			Missbildungen / Erbfehler am Rumpf	Malformations / tares héréditaires du tronc	malformazioni / tare ereditarie al tronco
7	2	1		Wasserbauch	Ascite	idropisia addominale
7	2	2		Speckkalb / Gaskalb	Veau emphysémateux	vitello enfisematoso
7	2	3		Afterlos / Darmverschluss	Sans anus / occlusion intestinale	assenza di ano / ostruzione intestinale
7	2	4		Ohne Schwanz / Schwanzlosigkeit	Sans queue	assenza di coda
7	2	5		Geschlechtsorgane	Organes génitaux	organi genitali
7	2	6		Offener Bauch / offene Bauchhöhle	Ventre ouvert / cavité abdominale ouverte	cavità addominale aperta
7	2	7		CVM (Komplexe vertebrale Missbildungen)	CVM (malformation vertébrale complexe)	CVM (malformazioni complesse alla colonna vertebrale)
7	2	8		Zusatzstriche / Afterzitzen	Trayon supplémentaire	capezzoli supplementari
7	2	9		Fehlerhafte Entwicklung Hinterteil	Malformation de l'arrière-main	sviluppo erroneo della parte posteriore
7	2	10		Bulldogkalb	Achondroplasie, veau bouledogue	vitello Bulldog (achondroplasia)
7	2	99		Sonstige Missbildungen / Erbfehler am Rumpf	Autres malformations / tares héréditaires du tronc	altre malformazioni / tare ereditarie al tronco
7	3			Missbildungen / Erbfehler an den Gliedmassen	Malformations / tares héréditaires des membres	malformazioni / tare ereditarie agli arti
7	3	1		Gliedmassen vorne	Membres antérieurs	arti anteriori
7	3	2		Gliedmassen hinten	Membres postérieurs	arti posteriori
7	3	3		Mulefoot (1 Klaue)	Pied de mule (1 onglon)	sindattilia
7	3	4		Schlittenkalb	Veau traîneau	arti ricurvi
7	3	5		Knieschwäche / Karpalarthrogrypose	Genoux faibles, arthrogrypose carpal	ginocchia deboli / artrogruposi carpal
7	3	6		Sehnenverkürzung / Stelzfuss	Rétraction tendineuse / pied bot	legamenti raccorciati
7	3	7		Spastische Parese / Krämpflichkeit	Parésie spastique / crampes	paresi spastica / crampi
7	3	8		Abnormale Anzahl der Gliedmassen	Nombre anormal de membres	numero anormale di arti
7	3	9		Fehlen von Gliedmassen	Membre manquant	assenza di arti
7	3	10		Spinnengliedigkeit	Arachnomélie	aracnomelia
7	3	99		Sonstige Missbildungen / Erbfehler an Gliedmassen	Autres malformations / tares héréditaires des membres	altre malformazioni / tare ereditarie agli arti
7	4			Anderer Missbildungen / Erbfehler	Autres malformations / tares héréditaires	altre malformazioni / tare ereditarie
7	4	1		BLAD (Bovine leukozytäre Adhäsionsdefizienz)	BLAD (déficit d'adhérence leucocytaire bovine)	BLAD (deficienza adesiva leucocitaria bovina)
7	4	2		SMA (Spinale muskuläre Atrophie)	SMA / AMS (atrophie musculaire spinale)	SMA (atrofia muscolare spinale)
7	4	3		SDM (Spinale Dysmyelogenese)	SDM (dysmyélogénèse spinale)	SDM (demielinizzazione spinale)
7	4	4		Weaver (Degenerative Myeloencephalopathie)	Weaver (myéloencéphalopathie dégénérative)	Weaver (mieloencefalopatia degenerativa)
7	4	5		Zittern / Gleichgewichtsstörungen	Tremblements / troubles de l'équilibre	tremori / alterazione dell'equilibrio
7	4	6		Zwergwuchs	Nanisme	nanismo
7	4	7		Haarlosigkeit	Atrichie, absence de poils	assenza di peli
7	4	8		Fehlender Saugreflex	Absence du réflexe de succion	riflesso di poppata assente
7	4	9		Kardiomyopathie	Cardiomyopathie	cardiomiopatia
7	4	99		Sonstige Erbfehler / Missbildungen	Autres malformations / tares héréditaires	altre tare ereditarie / malformazioni
8				Symptome und sonstige Störungen	Symptômes + autres troubles	simptomi e altri disturbi
8	1			Symptome und sonstige Störungen	Symptômes + autres troubles	simptomi e altri disturbi
8	1	1		Fieber	Fièvre	febbre
8	1	2		Ansteckendes Geschehen / Infektion vermutet	Processus contagieux / infection présumée	malattia contagiosa / eventualmente infettiva
8	1	3		Speicheln (vermehrt)	Salivation (accrue, hypersalivation)	salivazione aumentata
8	1	4		Ödem der Unterhaut (auf Druck bleibt Fingerabdruck)	oedème du tissu sous-cutané (garde l'empreinte du doigt)	edema sottocutaneo
8	1	5		Gangstörung (Ataxie, Zittern, Muskelspasmen etc.)	Troubles locomoteurs (ataxie, tremblements, spasmes musculaires etc.)	disturbo della locomozione (ataxia, tremori, spasmi muscolari ecc.)
8	1	6		Auffälliges Verhalten (Überempfindlichkeit, Schreckhaftigkeit, Ängstlichkeit etc.)	Comportement singulier, frappant (hypersensibilité, nervosité accrue, anxiété accrue etc.)	disturbo del comportamento (ipersensibilità, paura, panico ecc.)
8	1	7		Depression / Apathie / Koma	dépression, apathie, coma	depressione / apatia / coma
8	1	8		Festliegen (nicht Milchfieber)	vache couchée, par terre (raison autre que la fièvre du lait)	vacca a terra (senza febbre del latte)
8	1	9		Appetitlosigkeit	Inappétence	inappetenza
8	1	10		Leistungsdepression / Leistungsabfall	Baisse des performances / baisse de production	diminuzione della produzione
8	1	11		Septikämie (Blutvergiftung)	Septicémie	setticemia (infezione del sangue)
8	1	12		Anämie	Anémie	anemia
8	1	13		Starke Abmagerung	Maigrissement marqué	forte dimagrimento
8	1	14		Mangelnde Körperentwicklung	Retard de croissance	sviluppo corporeo insufficiente
8	1	15		Atemnot / Erhöhte Atemfrequenz	Détresse respiratoire / fréquence respiratoire augmentée	affanno / frequenza respiratoria accelerata
8	1	99		Sonstige Störungen	Autres troubles	altri disturbi
9				Kälberkrankheiten	Maladies des veaux	malattie del vitello
9	1			Nabel	Nombri	ombelico

Diagnoseschlüssel für Tierhalter und Tierärzte

Legende: **Rote Markierungen** : Anpassungen und Erweiterungen im Vergleich zur deutschen Original-Version
Diagnosedetail : Neu = 4. Stufe
Grüne Hinterlegungen : Möglichkeit zur Mehrfachauswahl
Gelbe Hinterlegungen : Übersetzungen Französisch, Italienisch

Organsystem	Diagnose	Diagnose erweitert	Diagnosedetail	Deutsch	Französisch	Italienisch
9	1	1		Nabelentzündung	Omphalite, infection du nombril	Onfalite
9	1	2		Nabelbruch	Hernie ombilicale	ernia ombelicale
9	1	99		Sonstige Nabelkrankungen	Autres maladies du nombril	altre malattie all'ombelico
9	2			Labmagen	Caillette	abomaso
9	2	1		Labmagenvorlagerung	Déplacement de la caillette	dislocazione abomasale
9	2	2		Labmagenblähung (-tympanie)	Gonflement de la caillette (tympanie, météorisme)	gonfiore /l'impania abomasale
9	2	3		Labmagengeschwür	Ulcère de la caillette	ulcera abomasale
9	2	99		Sonstige Labmagenerkrankung	Autres maladies de la caillette	altra malattia dell'abomaso
9	3			Durchfall	Diarrhée	diarrea
9	3	1		Rota- und Coronaviren	Coronavirus et rotavirus	diarrea da rotavirus e coronavirus
9	3	2		E. coli	E.coli	E. coli
9	3	3		Kryptosporidien	Cryptosporidies	criptosporidi
9	3	4		Kokzidien	Coccidies	coccidi
9	3	5		Diätetischer Durchfall	Diarrhée alimentaire, diététique	diarrea alimentare
9	3	99		Sonstiger Durchfall	Autres diarrhées	altra diarrea
9	4			Pansenrinker	Acidose ruminale chez les veaux	bevitore ruminale / indigestione del vitello
9	5			Atemwegserkrankung	Maladies des voies respiratoires	malattia delle vie respiratorie
9	5	1		Lungenentzündung (Einzelierkrankung)	Pneumonie	polmonite (del singolo animale)
9	5	2		Kälbergrippe (Enzootische Bronchopneumonie)	Grippe des veaux / bronchopneumonie enzootique	influenza dei vitelli
9	5	3		Kälberdiphtheroid	Nécrobacillose des veaux	difteroide dei vitelli
9	5	4		Atemnotsyndrom Neugeborene (Früh-/Spätasphyxie)	Détresse respiratoire du nouveau-né (asphyxie périnatale)	dispnea del neonato
9	5	99		Sonstige Atemwegserkrankung	Autres maladies des voies respiratoires	altra malattia delle vie respiratorie
9	6			Vitalität / Mangelercheinungen	Vitalité / signes de carence	vitalità / sintomi di carenze
9	6	1		Selenmangel	Carence en sélénium	carenza di selenio
9	6	2		Eisenmangel	Carence en fer	carenza di ferro
9	6	3		Kümmerer	Animal chétif	sviluppo corporeo insufficiente
9	6	4		Hypogammaglobulinämie (Mangel an Abwehrkörpern)	Hypogammaglobulinémie (manque d'anticorps)	carenza di gammaglobuline (carenza di anticorpi)
9	6	99		Sonstige Vitalitätsprobleme	Autres troubles de vitalité	altri problemi di vitalità
9	7			Sonstige Kälberkrankheiten	Autres maladies des veaux	altre malattie del vitello
9	7	1		Saugverhalten gestört / schlechter Saugreflex	Trouble du réflexe de succion/mauvais réflexe de succion	disturbo della poppata / riflesso di poppata insufficiente
9	7	99		Sonstige Kälberkrankheiten	Autres maladies des veaux	altre malattie del vitello
10				Zooteknik, Prophylaxe	Intervention zootechnique et prophylaxie	interventi zootecnici e profilassi
10	1			Verfütterung AB-Milch	Nourrissage au lait contenant des antibiotiques	alimentazione con antibiotici nel latte
10	2			Enthornen	Ecornage	decornazione
10	3			Kastration	Castration	castrazione
10	4			Trockenstellen Ende Laktation	Tarissement fin de lactation	messaggio in asciutta a fine lattazione
10	5			Eingabe Magnet	Pose d'un aimant	applicazione magnete
10	6			Prophylaxe Stoffwechsellkrankheiten	Prophylaxie des maladies du métabolisme	profilassi dei disturbi al metabolismo
10	6	1		Prophylaxe MilCHFieber / Festliegen (Ca-Boli, Vit. D3)	Prophylaxie fièvre du lait / vache couchée (bolus de Ca, Vit. D3)	profilassi della febbre da latte (Boli di calcio, iniezione di vitamina D3)
10	6	99		Prophylaxe sonstige Stoffwechsellkrankung	Prophylaxie des autres maladies métaboliques	profilassi altro disturbo metabolico
10	7			Impfung	Vaccination	vaccinazione
10	7	1		Mastitisprophylaxe (S. aureus und E. coli)	Prophylaxie contre les mammites (S. aureus und E. coli)	profilassi contro mastite (S.aureus, E. coli)
10	7	2		Lungenwurmprophylaxe	Prophylaxie contre les vers pulmonaires	profilassi verme pulmonare
10	7	3		Mutterschutzimpfung (Atmungsapparat)	Vaccination des mères (maladies des voies respiratoires)	vaccinazione della vacca madre contro problemi respiratori del vitello
10	7	4		Mutterschutzimpfung (Durchfall)	Vaccination des mères (diarrhée)	vaccinazione della vacca madre contro problemi intestinali del vitello
10	7	5		Kälbergrippeimpfung (intranasal)	Vaccination des veaux contre la grippe (intranasale)	vaccinazione contro influenza del vitello (intranasale)
10	7	6		Kälbergrippeimpfung (parenteral)	Vaccination des veaux contre la grippe (par injection)	vaccinazione contro influenza del vitello (parenterale)
10	7	7		Blauzungenimpfung	Vaccination contre la maladie de la langue bleue	vaccinazione Lingua Blu
10	7	99		Sonstige Impfung	Autres vaccinations	altra vaccinazione
10	8			Sonstige Prophylaxe	Autres prophylaxies	altra profilassi
10	9			Sonstiger Zooteknischer Eingriff (Nasenring einziehen, Überzählige Zitzen entfernen etc.)	Autres interventions zootechniques (poser une boucle nasale, enlever les trayons surnuméraires etc.)	altro intervento zootecnico (posa anello al naso, resezione capezzolo supplementare ecc)
11				Abgangsgründe	Causes d'élimination	motivi d'uscita
11	1			Magen- und Darmstörung / Stoffwechsel	Troubles gastro-intestinaux / du métabolisme	disturbi a stomaco o intestino / metabolismo
11	1	1		Magen- und Darmstörung / Stoffwechsel	Troubles gastro-intestinaux / du métabolisme	disturbi a stomaco o intestino / metabolismo
11	1	2		Ungenügende Fruchtbarkeit	Fécondité insuffisante	fertilità insufficiente
11	1	3		Abkalbestörungen	Vélagés difficiles	disturbi al parto
11	1	4		Euter- und Zitzenerkrankungen, inkl. Melkbarkeit	Maladies de la tétine et des trayons, dont l'aptitude à la traite	malattie alla mammella o ai capezzoli, compresa mungibilità
11	1	5		Klauen- und Gliedmassenerkrankungen	Maladies des onglons et des membres	malattie agli unghioni e agli arti
11	1	6		Ungenügende Leistung	Mauvaise production , production insuffisante	produttività insufficiente
11	1	7		Unfälle / Verletzungen / Umgestanden	Accident / blessure / animal péri	incidenti / ferite / decesso
11	1	8		Alter (Remontierung Herde)	Âge (remonte du troupeau)	età (rimonta della mandria)
11	1	9		Sonstiger Abgangsgrund	Autres causes d'élimination des animaux	altro motivo d'uscita
11	2			Ungenügende Fruchtbarkeit	Fécondité insuffisante	fertilità insufficiente
11	2	1		Magen- und Darmstörung / Stoffwechsel	Troubles gastro-intestinaux / du métabolisme	disturbi a stomaco o intestino / metabolismo
11	2	2		Ungenügende Fruchtbarkeit	Fécondité insuffisante	fertilità insufficiente
11	2	3		Abkalbestörungen	Vélagés difficiles	disturbi al parto
11	2	4		Euter- und Zitzenerkrankungen, inkl. Melkbarkeit	Maladies de la tétine et des trayons, dont l'aptitude à la traite	malattie alla mammella o ai capezzoli, compresa mungibilità
11	2	5		Klauen- und Gliedmassenerkrankungen	Maladies des onglons et des membres	malattie agli unghioni e agli arti
11	2	6		Ungenügende Leistung	Mauvaise production , production insuffisante	produttività insufficiente
11	2	7		Unfälle / Verletzungen / Umgestanden	Accident / blessure / animal péri	incidenti / ferite / decesso
11	2	8		Alter (Remontierung Herde)	Âge (remonte du troupeau)	età (rimonta della mandria)
11	2	9		Sonstiger Abgangsgrund	Autres causes d'élimination des animaux	altro motivo d'uscita
11	3			Abkalbestörungen	Vélagés difficiles	disturbi al parto
11	3	1		Magen- und Darmstörung / Stoffwechsel	Troubles gastro-intestinaux / du métabolisme	disturbi a stomaco o intestino / metabolismo
11	3	2		Ungenügende Fruchtbarkeit	Fécondité insuffisante	fertilità insufficiente
11	3	3		Abkalbestörungen	Vélagés difficiles	disturbi al parto
11	3	4		Euter- und Zitzenerkrankungen, inkl. Melkbarkeit	Maladies de la tétine et des trayons, dont l'aptitude à la traite	malattie alla mammella o ai capezzoli, compresa mungibilità
11	3	5		Klauen- und Gliedmassenerkrankungen	Maladies des onglons et des membres	malattie agli unghioni e agli arti
11	3	6		Ungenügende Leistung	Mauvaise production , production insuffisante	produttività insufficiente
11	3	7		Unfälle / Verletzungen / Umgestanden	Accident / blessure / animal péri	incidenti / ferite / decesso
11	3	8		Alter (Remontierung Herde)	Âge (remonte du troupeau)	età (rimonta della mandria)
11	3	9		Sonstiger Abgangsgrund	Autres causes d'élimination des animaux	altro motivo d'uscita
11	4			Euter- und Zitzenerkrankungen, inkl. Melkbarkeit	Maladies de la tétine et des trayons, dont l'aptitude à la traite	malattie alla mammella o ai capezzoli, compresa mungibilità
11	4	1		Magen- und Darmstörung / Stoffwechsel	Trouble gastro-intestinaux / du métabolisme	disturbi a stomaco o intestino / metabolismo
11	4	2		Ungenügende Fruchtbarkeit	Fécondité insuffisante	fertilità insufficiente
11	4	3		Abkalbestörungen	Vélagés difficiles	disturbi al parto
11	4	4		Euter- und Zitzenerkrankungen, inkl. Melkbarkeit	Maladies de la tétine et des trayons, dont l'aptitude à la traite	malattie alla mammella o ai capezzoli, compresa mungibilità
11	4	5		Klauen- und Gliedmassenerkrankungen	Maladies des onglons et des membres	malattie agli unghioni e agli arti
11	4	6		Ungenügende Leistung	Mauvaise production , production insuffisante	produttività insufficiente

Diagnoseschlüssel für Tierhalter und Tierärzte

Legende: **Rote Markierungen** : Anpassungen und Erweiterungen im Vergleich zur deutschen Original-Version
Diagnosedetail : Neu = 4. Stufe
Grüne Hinterlegungen : Möglichkeit zur Mehrfachauswahl
Gelbe Hinterlegungen : Übersetzungen Französisch, Italienisch

Organsystem	Diagnose	Diagnose erweitert	Diagnosedetail	Deutsch	Französisch	Italienisch
11	4	7		Unfälle / Verletzungen / Umgestanden	Accident / blessure / animal péri	incidenti / ferite / decesso
11	4	8		Alter (Remontierung Herde)	Âge (remonte du troupeau)	età (rimonta della mandria)
11	4	9		Sonstiger Abgangsgrund	Autres causes d'élimination des animaux	altro motivo d'uscita
11	5			Klaufen- und Gliedmassenerkrankungen	Maladies des onglons et des membres	malattie agli unghioni e agli arti
11	5	1		Magen- und Darmstörung / Stoffwechsel	Troubles gastro-intestinaux / du métabolisme	disturbi a stomaco o intestino / metabolismo
11	5	2		Ungenügende Fruchtbarkeit	Fécondité insuffisante	fertilità insufficiente
11	5	3		Abkalbestörungen	Vélagés difficiles	disturbi al parto
11	5	4		Euter- und Zitzenerkrankungen, inkl. Melkbarkeit	Maladies de la tétine et des trayons, dont l'aptitude à la traite	malattie alla mammella o ai capezzoli, compresa mungibilità
11	5	5		Klaufen- und Gliedmassenerkrankungen	Maladies des onglons et des membres	malattie agli unghioni e agli arti
11	5	6		Ungenügende Leistung	Mauvaise production, production insuffisante	produttività insufficiente
11	5	7		Unfälle / Verletzungen / Umgestanden	Accident / blessure / animal péri	incidenti / ferite / decesso
11	5	8		Alter (Remontierung Herde)	Âge (remonte du troupeau)	età (rimonta della mandria)
11	5	9		Sonstiger Abgangsgrund	Autres causes d'élimination des animaux	altro motivo d'uscita
11	6			Ungenügende Leistung	Mauvaise production, production insuffisante	produttività insufficiente
11	6	1		Magen- und Darmstörung / Stoffwechsel	Troubles gastro-intestinaux / du métabolisme	disturbi a stomaco o intestino / metabolismo
11	6	2		Ungenügende Fruchtbarkeit	Fécondité insuffisante	fertilità insufficiente
11	6	3		Abkalbestörungen	Vélagés difficiles	disturbi al parto
11	6	4		Euter- und Zitzenerkrankungen, inkl. Melkbarkeit	Maladies de la tétine et des trayons, dont l'aptitude à la traite	malattie alla mammella o ai capezzoli, compresa mungibilità
11	6	5		Klaufen- und Gliedmassenerkrankungen	Maladies des onglons et des membres	malattie agli unghioni e agli arti
11	6	6		Ungenügende Leistung	Mauvaise production, production insuffisante	produttività insufficiente
11	6	7		Unfälle / Verletzungen / Umgestanden	Accident / blessure / animal péri	incidenti / ferite / decesso
11	6	8		Alter (Remontierung Herde)	Âge (remonte du troupeau)	età (rimonta della mandria)
11	6	9		Sonstiger Abgangsgrund	Autres causes d'élimination des animaux	altro motivo d'uscita
11	7			Unfälle / Verletzungen / Umgestanden	Accident / blessure / péri	incidenti / ferite / decesso
11	7	1		Magen- und Darmstörung / Stoffwechsel	Troubles gastro-intestinaux / du métabolisme	disturbi a stomaco o intestino / metabolismo
11	7	2		Ungenügende Fruchtbarkeit	Fécondité insuffisante	fertilità insufficiente
11	7	3		Abkalbestörungen	Vélagés difficiles	disturbi al parto
11	7	4		Euter- und Zitzenerkrankungen, inkl. Melkbarkeit	Maladies de la tétine et des trayons, dont l'aptitude à la traite	malattie alla mammella o ai capezzoli, compresa mungibilità
11	7	5		Klaufen- und Gliedmassenerkrankungen	Maladies des onglons et des membres	malattie agli unghioni e agli arti
11	7	6		Ungenügende Leistung	Mauvaise production, production insuffisante	produttività insufficiente
11	7	7		Unfälle / Verletzungen / Umgestanden	Accident / blessure / animal péri	incidenti / ferite / decesso
11	7	8		Alter (Remontierung Herde)	Âge (remonte du troupeau)	età (rimonta della mandria)
11	7	9		Sonstiger Abgangsgrund	Autres causes d'élimination des animaux	altro motivo d'uscita
11	8			Alter (Remontierung Herde)	Âge (remonte du troupeau)	età (rimonta della mandria)
11	8	1		Magen- und Darmstörung / Stoffwechsel	Troubles gastro-intestinaux / du métabolisme	disturbi a stomaco o intestino / metabolismo
11	8	2		Ungenügende Fruchtbarkeit	Fécondité insuffisante	fertilità insufficiente
11	8	3		Abkalbestörungen	Vélagés difficiles	disturbi al parto
11	8	4		Euter- und Zitzenerkrankungen, inkl. Melkbarkeit	Maladies de la tétine et des trayons, dont l'aptitude à la traite	malattie alla mammella o ai capezzoli, compresa mungibilità
11	8	5		Klaufen- und Gliedmassenerkrankungen	Maladies des onglons et des membres	malattie agli unghioni e agli arti
11	8	6		Ungenügende Leistung	Mauvaise production, production insuffisante	produttività insufficiente
11	8	7		Unfälle / Verletzungen / Umgestanden	Accident / blessure / animal péri	incidenti / ferite / decesso
11	8	8		Alter (Remontierung Herde)	Âge (remonte du troupeau)	età (rimonta della mandria)
11	8	9		Sonstiger Abgangsgrund	Autres causes d'élimination	altro motivo d'uscita
11	9			Sonstiger Abgangsgrund	Autres causes d'élimination des animaux	altro motivo d'uscita
11	9	1		Magen- und Darmstörung / Stoffwechsel	Troubles gastro-intestinaux / du métabolisme	disturbi a stomaco o intestino / metabolismo
11	9	2		Ungenügende Fruchtbarkeit	Fécondité insuffisante	fertilità insufficiente
11	9	3		Abkalbestörungen	Vélagés difficiles	disturbi al parto
11	9	4		Euter- und Zitzenerkrankungen, inkl. Melkbarkeit	Maladies de la tétine et des trayons, dont l'aptitude à la traite	malattie alla mammella o ai capezzoli, compresa mungibilità
11	9	5		Klaufen- und Gliedmassenerkrankungen	Maladies des onglons et des membres	malattie agli unghioni e agli arti
11	9	6		Ungenügende Leistung	Mauvaise production, production insuffisante	produttività insufficiente
11	9	7		Unfälle / Verletzungen / Umgestanden	Accident / blessure / animal péri	incidenti / ferite / decesso
11	9	8		Alter (Remontierung Herde)	Âge (remonte du troupeau)	età (rimonta della mandria)
11	9	9		Sonstiger Abgangsgrund	Autres causes d'élimination des animaux	altro motivo d'uscita